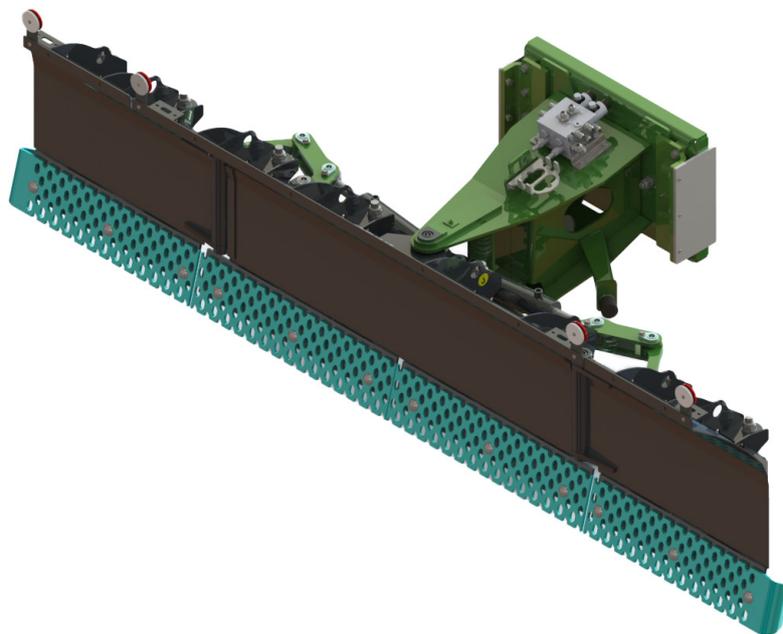


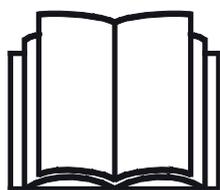
AVANT[®]

Manuale dell'operatore



Lama vomero

Numero prodotto: A438439



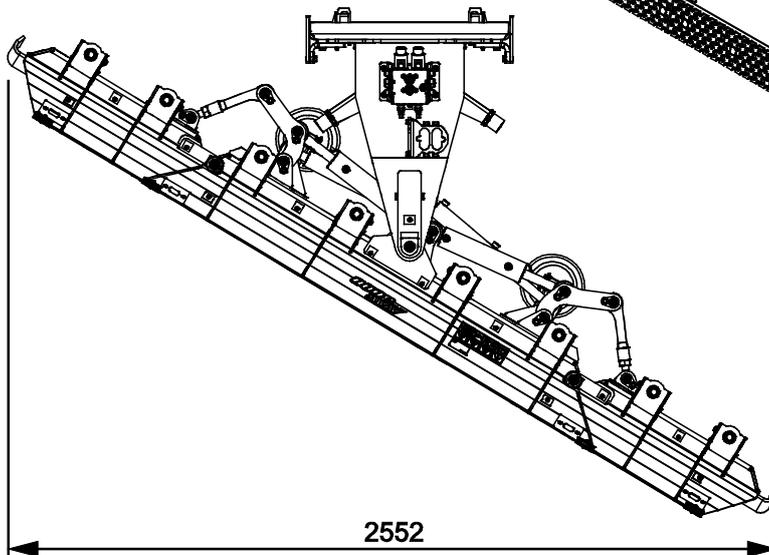
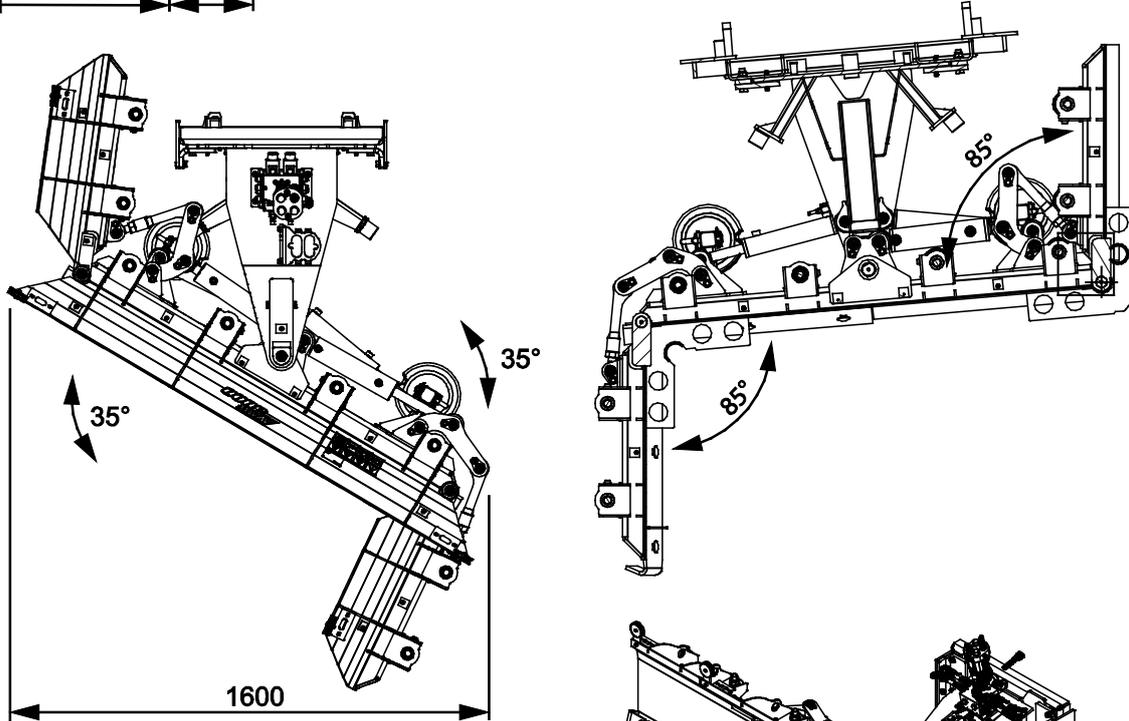
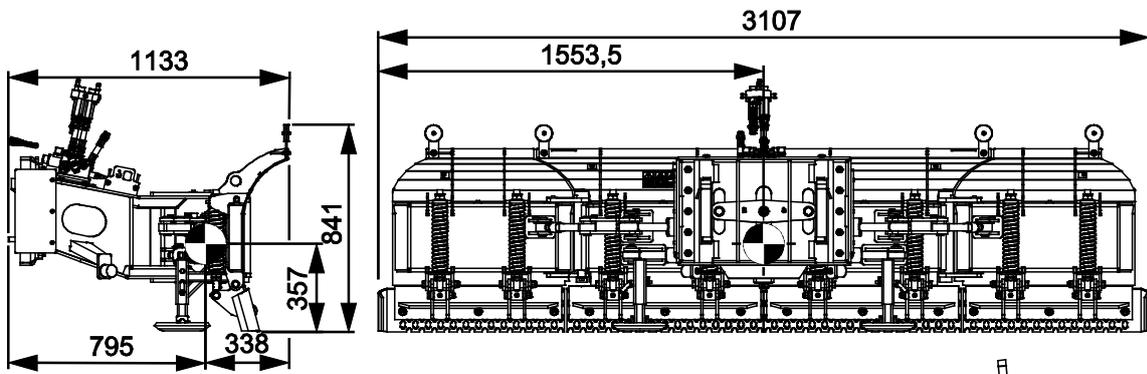
Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'attrezzatura e seguire tutte le istruzioni.

Conservare il presente manuale per futura consultazione.

Manufacturer:

AVANT[®]
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecono.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



SOMMARIO

1. PREFERAZIONE.....	4
Simboli di avvertenza utilizzati nel presente manuale.....	5
2. SCOPO D'IMPIEGO PREVISTO:	6
3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA LAMA VOMERO	7
3.1 Equipaggiamenti di protezione personale.....	9
3.2 Procedura di arresto in sicurezza	9
4. SPECIFICHE TECNICHE.....	10
4.1 Etichette di sicurezza e componenti principali dell'accessorio.....	11
5. INSTALLAZIONE DELL'ACCESSORIO	13
5.1 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici.....	14
5.2 Collegamento elettrico.....	16
6. UTILIZZO DELL'ACCESSORIO	17
6.1 Controlli prima dell'uso.....	18
6.2 Qualificazione dell'operatore.....	19
6.3 Posizione operativa.....	20
6.4 Controllo della lama vomero - diverse funzioni della lama.....	21
6.5 Sezioni lame inferiori incernierate	23
6.6 Bordi lama	23
6.7 Kit luci da di ingombro (opzionale extra)	24
6.8 Posizione di trasporto.....	24
6.9 Stoccaggio dell'accessorio	25
7. MANUTENZIONE E ASSISTENZA	26
7.1 Ispezione dei componenti idraulici	26
7.2 Pulitura dell'accessorio	27
7.3 Ispezione delle strutture metalliche	27
7.4 Lubrificazione	27
7.5 Bordi lama	28
7.6 Meccanismo di sgancio a molla.....	29
7.7 Angolo delle alette laterali.....	30
7.8 Smaltimento a fine vita.....	30
8. TERMINI DI GARANZIA	31

I. Prefazione

Avant Tecno Oy desidera ringraziarvi per aver acquistato questo accessorio per la vostra pala caricatrice Avant. È stata progettata e realizzata sulla base di anni di esperienza nello sviluppo e nella fabbricazione di prodotti. Familiarizzandovi con il presente manuale e seguendo le istruzioni, potrete verificare la vostra sicurezza e garantire un funzionamento affidabile e una lunga durata dell'attrezzatura. Leggete attentamente le istruzioni prima di iniziare a utilizzare l'attrezzatura o di eseguire la manutenzione.

Lo scopo del presente Manuale è quello di aiutarvi a:

- utilizzare l'attrezzatura in modo sicuro ed efficiente
- osservare e prevenire eventuali situazioni pericolose
- mantenere intatta l'attrezzatura garantendole una lunga durata di servizio

Con queste istruzioni, anche un utente inesperto può utilizzare l'accessorio e la pala caricatrice in sicurezza. Il manuale contiene importanti istruzioni anche per gli operatori esperti AVANT. Assicurarsi che tutti coloro che utilizzano la pala caricatrice abbiano ricevuto una formazione adeguata e si siano familiarizzati con il manuale della pala caricatrice, ogni accessorio utilizzato e tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'accessorio. È vietato l'uso dell'attrezzatura per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Tenete a portata di mano questo manuale per tutta la vita utile dell'attrezzatura. Se vendete o trasferite l'attrezzatura, assicuratevi di consegnare questo manuale al nuovo proprietario. Se il manuale viene smarrito o danneggiato, potete richiederne uno nuovo al rivenditore Avant o al produttore.

Oltre alle avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale, dovrete osservare tutte le norme di sicurezza sul lavoro, le leggi locali e le altre norme relative all'uso dell'attrezzatura. In particolare devono essere osservate le norme relative all'utilizzo dell'attrezzatura sulle strade pubbliche. Contattare il proprio rivenditore Avant per ulteriori informazioni sulle disposizioni locali prima di utilizzare la pala caricatrice sulle strade pubbliche.

Contattare il proprio rivenditore AVANT di zona per qualsiasi domanda, assistenza o ricambio o per qualsiasi problema che possa verificarsi durante l'esercizio della macchina.

Il presente manuale è una traduzione delle istruzioni originali in inglese. A causa del continuo sviluppo del prodotto, alcuni dettagli illustrati in questo manuale potrebbero differire dall'attrezzatura effettiva. Le immagini possono anche rappresentare equipaggiamenti opzionali o funzioni che non sono attualmente disponibili. Ci riserviamo il diritto di modificare il contenuto del manuale senza preavviso. Copyright © 2021 Avant Tecno Oy. Tutti i diritti riservati.

Simboli di avvertenza utilizzati nel presente manuale

Sono utilizzati i seguenti simboli di avvertenza nel presente manuale: Indicano fattori che devono essere considerati per ridurre il rischio di lesioni personali o danni materiali:



AVVERTENZA SIMBOLO DI ALLERTA DI SICUREZZA

Questo simbolo sta a indicare: **“Attenzione, siate vigili! È in gioco la vostra sicurezza.”**

Leggere attentamente il messaggio che segue, avverte di un pericolo immediato che potrebbe causare gravi lesioni personali.

Il simbolo di allerta di sicurezza, di per sé e con il messaggio di sicurezza correlato, sta a indicare importanti messaggi di sicurezza in tutto il manuale. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sulle istruzioni che riguardano la sicurezza personale o altrui. Quando si vede questo simbolo, prestare attenzione, è in gioco la propria sicurezza, leggere attentamente il messaggio che segue e informare gli altri operatori.

PERICOLO

Questo termine indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.

AVVERTENZA

Questo termine indica una condizione potenzialmente pericolosa che se non evitata potrebbe provocare gravi ferite o addirittura la morte.

ATTENZIONE

Questo termine viene utilizzato quando, in caso di inosservanza delle istruzioni, si possono verificare lesioni di lieve entità.

AVVISO

Questo termine sta a indicare informazioni sul corretto funzionamento e manutenzione dell'attrezzatura.

La mancata osservanza delle istruzioni allegato al simbolo può causare guasti all'attrezzatura o altri danni materiali.

2. Scopo d'impiego previsto:

La Lama vomero a U Avant è un accessorio adatto all'uso con le minipale compatte AVANT illustrate alla Tabella 1. La Lama vomero a U è uno spazzaneve versatile e articolato dalla larghezza regolabile. È concepita per sgomberare e rimuovere la neve sulle pubbliche strade e altre superfici piane. Questo tipo di lama vomero è particolarmente adatto per rimuovere la neve, ad esempio, da aree che includono sia spazi angusti che ampie aree aperte.

Ci sono complessivamente quattro cilindri idraulici per la regolazione idraulica continua delle sezioni della lama. Regolando le sezioni ad azionamento idraulico della lama, è possibile impostare diverse modalità operative. Quando una o entrambe le alette laterali vengono ripiegate all'indietro o viene ripiegata l'intera lama vomero, la lama vomero spinge la neve verso l'uno o l'altro lato. Le alette possono essere ripiegate verso il fronte per la modalità operativa di raccolta. Una valvola di controllo elettroidraulica sulla lama vomero permette di controllare elettricamente la lama e le sue sezioni direttamente dal sedile del conducente. Per svolgere tutte queste funzioni, la minipala deve essere dotata del sistema di controllo dell'accessorio Opticontrol®.

L'altezza operativa della lama può essere regolata per mezzo dei pattini di supporto. La lama si inclina leggermente in avanti per una migliore performance durante i lavori di sgombero della neve. I bordi della lama sono realizzati in acciaio resistente all'usura di qualità premium e possono essere sostituiti se necessario. Le sezioni separate della lama della lama vomero sono tenute giù con delle molle per ridurre la possibilità di un arresto improvviso nel caso in cui la lama colpisca un ostacolo. Indipendentemente da questo sistema di sgancio a molla, deve essere usata una bassa velocità di guida e bisogna prestare attenzione a non urtare ostacoli durante la guida.

La Lama vomero a U non è progettata per alcun uso diverso da quello specificato nel presente manuale e non deve essere utilizzata per scopi diversi da quelli previsti.

L'accessorio è stato progettato in modo da richiedere la minor manutenzione possibile. L'operatore può eseguire regolari operazioni di manutenzione. Tutti i lavori di riparazione non possono essere eseguiti dall'operatore mentre gli interventi di riparazione e manutenzione più impegnativi devono essere affidati a tecnici qualificati. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti con l'ausilio di adeguati dispositivi di sicurezza. I pezzi di ricambio devono essere identici alle specifiche originali, che possono essere garantite utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Potrebbe essere disponibile un catalogo ricambi separato, consultare il proprio rivenditore Avant.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione contenute nel manuale. Contattate il vostro rivenditore AVANT se avete ulteriori domande sul funzionamento o sulla manutenzione dell'attrezzatura, o se necessitate di pezzi di ricambio o servizi di manutenzione.

Tabella 1 - Lama vomero - Compatibilità con pale caricatrici Avant

Modello	220 225 225LPG	313S 320S	420 423	520 523 R20	525LPG R28 528 530	630 R35 635 640	735 745 750 755i 760i	850 860i	e5 e6
A438439	-	-	-	-	-	-	•	•	-

Si consiglia di utilizzare l'accessorio solo con le pale caricatrici contrassegnate con • alla Tabella 1. Utilizzando modelli contrassegnati con (•), è possibile che non si raggiungano le massime prestazioni. Possono rendersi necessari anche contrappesi aggiuntivi. Quanto alla compatibilità con un modello non riportato nella tabella, contattare il proprio rivenditore Avant.

3. Istruzioni di sicurezza per l'uso della lama vomero

Tenere presente che la sicurezza è il risultato di diversi fattori. La combinazione pala caricatrice-accessorio è particolarmente potente e un utilizzo o una manutenzione impropri o non corretti possono causare gravi lesioni personali o danni materiali. Per questo motivo, tutti gli operatori devono familiarizzarsi con un utilizzo corretto e con i manuali dell'operatore sia della pala caricatrice che dell'accessorio prima di metterlo in funzione. Non utilizzare l'accessorio se non avete acquisito completamente dimestichezza con il suo funzionamento e i relativi pericoli.



PERICOLO

L'uso improprio, sconsiderato o l'utilizzo di un accessorio in cattive condizioni possono causare gravi lesioni. Familiarizzatevi con i comandi della pala caricatrice, la corretta procedura di accoppiamento e il modo corretto per azionare l'accessorio in un'area sicura. Studiate soprattutto come fermare l'attrezzatura in modo sicuro. Leggete attentamente tutte le precauzioni di sicurezza.

Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima di maneggiare l'accessorio



AVVERTENZA

- Quando si collega un accessorio alla pala caricatrice, **assicurarsi che i perni di bloccaggio della piastra di attacco rapido della pala caricatrice si trovino in posizione inferiore e che abbiano bloccato l'accessorio sulla pala caricatrice.** Non sollevare né spostare un accessorio non bloccato.
- Questo accessorio è stato concepito per essere utilizzato da parte di un operatore alla volta. Non lasciare che altre persone si trovino nelle vicinanze dell'area di pericolo dell'attrezzatura durante l'uso.
- Trasportare sempre l'accessorio all'altezza più bassa possibile per mantenere basso il baricentro e mantenere il braccio telescopico rientrato durante la guida.
- **Rischio di impatto da arresto improvviso - Non azionare ad alta velocità se non si è sicuri che non vi siano ostacoli nell'area di lavoro.** La pala caricatrice può arrestarsi improvvisamente se colpisce un ostacolo. Ricordare che possono esserci ostruzioni nascoste o superfici fragili sotto la neve. Usare sempre la cintura di sicurezza e guidare con cautela.
- **Pericolo di schiacciamento sotto l'accessorio o il braccio della pala - Abbassare l'accessorio a terra prima di lasciare il sedile del conducente.** Assicurarsi che l'accessorio sia supportato correttamente durante qualsiasi intervento di manutenzione o ispezione. Non abbandonare il sedile del conducente quando il braccio caricatore è sollevato. Transitare sotto un accessorio o un braccio della pala sollevato è pericoloso, in quanto il braccio può abbassarsi a causa di perdita di stabilità, guasto meccanico o quando un'altra persona aziona i comandi della pala caricatrice.
- Prestare attenzione all'ambiente circostante e ad altre persone e macchine che si muovono nelle vicinanze. Prestare attenzione ai profili del terreno e ad altri pericoli, come rami e alberi che possono raggiungere l'area del conducente, massi instabili e superfici scivolose.
- Operare solo in aree ben illuminate. Assicurarsi che tutte le luci della pala caricatrice siano in buone condizioni, pulite e regolate correttamente. Si consiglia di utilizzare luci di lavoro aggiuntive per la pala caricatrice quando si lavora al buio. Contrassegnare qualsiasi ostacolo nell'area di lavoro prima di operare per evitare collisioni.
- Assicurarsi di utilizzare solo un accessorio in buone condizioni. Non modificare l'accessorio in modo suscettibile di comprometterne la sicurezza.


AVVERTENZA

- Non utilizzare mai l'accessorio per sollevare o trasportare persone o come qualsiasi tipo di piattaforma di lavoro, neppure temporaneamente.
- Spegnerla pala caricatrice e posizionare l'accessorio in una posizione sicura come mostrato nella procedura di arresto in sicurezza prima di qualsiasi pulizia, manutenzione o regolazione.
- Utilizzare l'accessorio solo per lo scopo per il quale è stato concepito. Un uso diverso può creare inutili rischi per la sicurezza e danneggiare l'attrezzatura.
- Assicurarsi che la pala caricatrice sia dotata dei componenti di sicurezza necessari e che sia in buone condizioni di funzionamento. Usare la cintura di sicurezza. In presenza di pericoli specifici connessi all'area di lavoro, utilizzare dotazioni di sicurezza appropriate.
- Leggere anche le istruzioni di sicurezza e di utilizzo corretto della pala caricatrice sul manuale dell'operatore della pala caricatrice.


PERICOLO

Rischio di schiacciamento - Transitare sotto il braccio della pala o un accessorio può causare gravi lesioni o morte. Non transitare mai sotto il braccio della pala e impedire ad altri di avvicinarsi al braccio o all'accessorio sollevato. Transitare sotto un accessorio o un braccio della pala sollevato è pericoloso, in quanto il braccio può abbassarsi a causa di perdita di stabilità, guasto meccanico o quando altre persone azionano i comandi della pala caricatrice. Abbassare l'accessorio adagiandolo saldamente al terreno in posizione sicura prima di abbandonare il sedile del conducente.

Tenere presente che il braccio del caricatore può essere abbassato o inclinato anche se il motore è stato spento (pericolo di schiacciamento). La pala caricatrice non è concepita per tenere un carico sollevato per lunghi periodi. Abbassare sempre l'accessorio in una posizione sicura prima di abbandonare il sedile del conducente.

AVVISO

Osservare le locali norme relative all'utilizzo dell'attrezzatura sulle strade pubbliche. È possibile che la pala caricatrice debba essere immatricolata per l'impiego su strada. Contattare il proprio rivenditore Avant o le autorità locali per maggiori informazioni.

3.1 Equipaggiamenti di protezione personale

Ricordarsi di indossare adeguati dispositivi di protezione individuale:



- Il livello di rumore che giunge al sedile del conducente può superare 85 dB(A) in funzione del modello di pala caricatrice e di ciclo operativo. Un'esposizione prolungata al rumore elevato può causare una menomazione dell'udito. Indossare una protezione acustica mentre si lavora con la pala caricatrice.



- Indossare guanti protettivi.



- Indossare stivali antinfortunistici ogniqualvolta si lavora con la pala caricatrice.



- Indossare occhiali di sicurezza ad es. quando si maneggiano componenti idraulici.

3.2 Procedura di arresto in sicurezza

Arresto in sicurezza dell'accessorio prima di avvicinarsi all'accessorio:



AVVERTENZA

Arrestare sempre l'accessorio attenendosi alla procedura di arresto in sicurezza prima di abbandonare il sedile del conducente. La procedura di arresto in sicurezza impedisce qualsiasi movimento involontario dell'accessorio. Tenere presente che il braccio caricatore può abbassarsi anche se il motore della pala caricatrice è spento. Procedura di arresto in sicurezza:

- Abbassare il braccio e l'accessorio a terra.
- Spegnere il motore della pala caricatrice e bloccare il freno di stazionamento.
- Rilasciare la pressione residua dall'impianto idraulico; portare un paio di volte tutte le leve di comando idrauliche nelle loro posizioni estreme.
- Impedire l'avviamento della macchina, rimuovendo la chiave di accensione.

4. Specifiche tecniche

Tabella 2 - Lama vomero - Specifiche

Numero prodotto	A438439
Larghezza di lavoro:	1600...3000 mm
Larghezza totale:	3107 mm
Lunghezza:	1133 mm
Peso:	590 kg
Angolo di rotazione della lama vomero:	35° su entrambi i lati
Angolo di rotazione delle alette laterali:	85° in entrambe le direzioni su entrambi i lati
Bordi standard	A442736 (bordi taglia ghiaccio)
Flusso olio idraulico consigliato	25 l/min 22,5 MPa (225 bar)
Apporto massimo di energia idraulica:	30 l/min 22,5 MPa (225 bar)
Modelli pala caricatrice AVANT compatibili:	Vedi tabella 1 a pagina
Opzioni	
Bordi in acciaio	A442738
Kit luci di ingombro	A442768

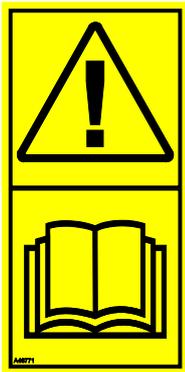
4.1 Etichette di sicurezza e componenti principali dell'accessorio

Di seguito sono elencate le etichette e le marcature presenti sull'attrezzatura. Devono essere visibili e leggibili sull'attrezzatura. Sostituire eventuali etichette non chiare o mancanti. Nuove etichette sono disponibili presso il rivenditore o attraverso le informazioni di contatto fornite sulla copertina.



AVVERTENZA

Assicurarsi che tutte le decalcomanie di avvertenza siano leggibili. Le etichette di avvertenza contengono importanti informazioni sulla sicurezza e aiutano a identificare e ricordare i pericoli legati all'attrezzatura. Sostituire le etichette di avvertenza danneggiate o mancanti con altre nuove.



A46771



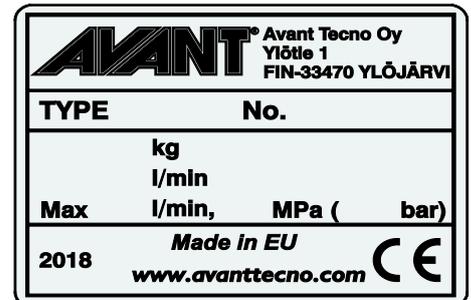
A46803



A46772



A46797



Targhetta identificativa dell'accessorio

A442757

Per applicare una nuova etichetta: Pulire a fondo la superficie per rimuovere tutto il grasso. Farlo asciugare completamente. Staccare il film protettivo dell'etichetta e premere con forza per applicare. Assicurarsi di non toccare la colla dell'etichetta.

Tabella 3 - Posizioni delle decalcomanie e dei messaggi di avvertenza

	Decalcomania	Messaggio di avvertenza
1	A46771	Pericolo di uso improprio - Leggere le istruzioni prima dell'uso.
2	A46772	Rischio di schiacciamento - Non sostare sotto un accessorio sollevato; rimanere lontani dall'attrezzatura sollevata.
3	A46797	Pericolo di schiacciamento nell'area di sbraccio e di brandeggio dell'accessorio, tenere eventuali altre persone presenti lontane da aree pericolose.
4	A46803	Pericolo di pizzicamento e taglio, tenere lontano da parti in movimento, non lasciare l'attrezzatura in funzione. Azionare l'accessorio solo dal posto di guida.
5	A442757	Targhetta identificativa dell'accessorio

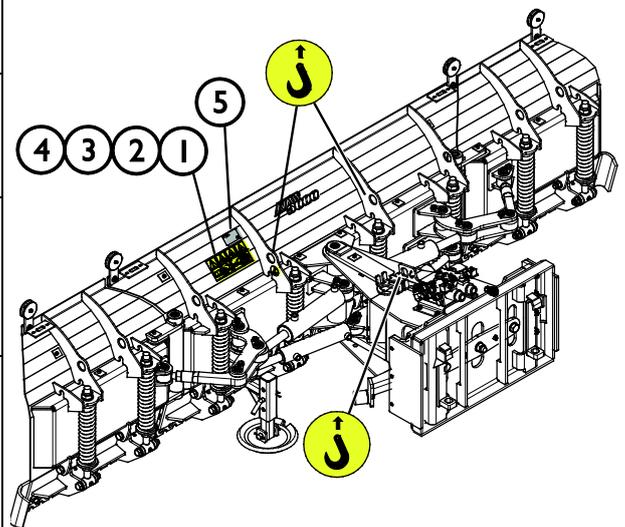
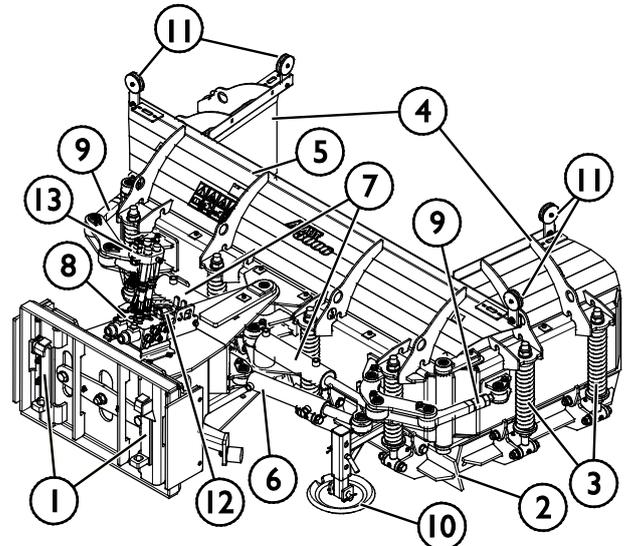


Tabella 4 - Lama vomero - Componenti principali

1	Telaio con staffe per innesti rapidi Avant
2	Bordi lama
3	Molle sospensione lama (8 pezzi)
4	Alette laterali, ripiegate in avanti
5	Sezione centrale della lama vomero
6	Cilindri idraulici per la rotazione laterale (2 pezzi)
7	Cilindri idraulici per le alette laterali (2 pezzi)
8	Valvola di controllo elettroidraulica
9	Leva regolabile (2 pz.)
10	Pattino di supporto (2 pz.)
11	Kit riflettori (di serie) / Kit luci di ingombro (opzionale)
12	Supporto multi connettore
13	Multi connettore



5. Installazione dell'accessorio

Il fissaggio dell'accessorio alla pala caricatrice è agevole e rapido, ma deve essere eseguito con cautela. L'accessorio va fissato al braccio caricatore utilizzando la piastra di attacco rapido sul braccio caricatore e l'elemento corrispondente sull'accessorio.

Se l'accessorio non è fissato alla pala caricatrice, potrebbe staccarsi dalla pala caricatrice e ingenerare una situazione pericolosa. La pala caricatrice non deve essere guidata e il braccio non deve mai essere sollevato se l'accessorio non è stato bloccato. Per prevenire situazioni pericolose, seguire sempre la procedura di accoppiamento illustrata di seguito. Ricordare anche le avvertenze di sicurezza riportate in questo manuale. L'accessorio va fissato alla pala caricatrice nel seguente modo:



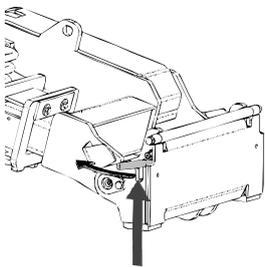
AVVERTENZA

Rischio di schiacciamento - Assicurarsi che un accessorio sbloccato non si sposti o si rovesci. Non sostare nell'area fra l'accessorio e la pala caricatrice. Montare l'accessorio solo su una superficie a livello.

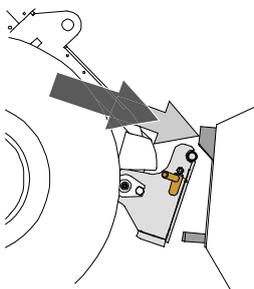
Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato.

Sistema di innesti rapidi Avant:

Passaggio 1:

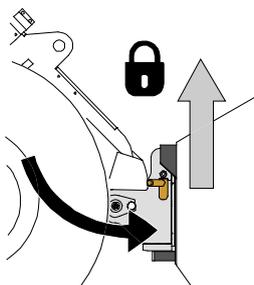


- Sollevare i perni di bloccaggio della piastra di attacco rapido e ruotarli all'indietro nella fessura in modo che siano bloccati nella posizione superiore.
- Se la pala caricatrice è dotata di un sistema idraulico di bloccaggio dell'accessorio, consultare le istruzioni supplementari sull'uso del sistema di bloccaggio contenute nei relativi manuali.
- Assicurarsi che i tubi flessibili idraulici e i cavi elettrici siano posizionati in modo che non restino impigliati tra la piastra di attacco della minipala e l'accessorio e che non vengano schiacciati o sfregati contro spigoli vivi.



Passaggio 2:

- Ruotare la piastra di attacco rapido idraulicamente fino a raggiungere una posizione obliquamente in avanti.
- Guidare la pala caricatrice fino a giungere sull'accessorio. Se la pala caricatrice è dotata di un braccio telescopico, è possibile utilizzarlo.
- Allineare i perni superiori della piastra di attacco rapido della pala caricatrice in modo che si trovino sotto le corrispondenti staffe dell'accessorio.



Passaggio 3:

- Sollevare leggermente il braccio – tirare all'indietro la leva di comando del braccio per sollevare l'accessorio da terra.
- Ruotare la leva di comando del braccio a sinistra in modo da ruotare la parte inferiore della piastra di attacco rapido sull'accessorio.
- Bloccare i perni di bloccaggio manualmente o bloccare il bloccaggio idraulico.
- **Verificare sempre il bloccaggio dei due perni di bloccaggio.**



AVVERTENZA

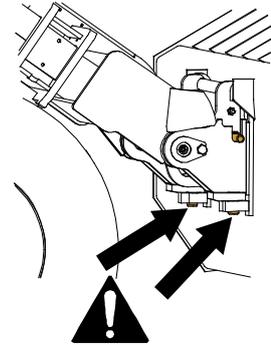
Rischio di schiacciamento - Evitare il ribaltamento dell'accessorio. Un'inclinazione o un sollevamento eccessivi di un accessorio sbloccato aumentano il rischio di ribaltamento dell'accessorio. Non utilizzare il bloccaggio automatico dei perni di bloccaggio quando l'accessorio viene sollevato di oltre un metro da terra. Se i perni di bloccaggio non ritornano nella posizione normale durante l'inclinazione, non inclinare o sollevare ulteriormente l'accessorio. Abbassare l'accessorio a terra e fissare il bloccaggio manualmente.



AVVERTENZA

Rischio di caduta di oggetti - Evitare la caduta dell'accessorio.

Un accessorio che non è stato interamente fissato alla pala caricatrice può cadere sul braccio o verso l'operatore o cadere sotto la pala caricatrice durante la guida, determinando una perdita di controllo della pala caricatrice. Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato. Prima di spostare o sollevare l'accessorio, assicurarsi che i perni di bloccaggio siano nella posizione più bassa e attraversino gli elementi di fissaggio sull'accessorio su entrambi i lati.



AVVERTENZA

Assicurarsi che la pala caricatrice sia compatibile con l'accessorio. La stabilità della pala caricatrice, l'eventuale sovraccarico dell'accessorio e la compatibilità dei sistemi di controllo della pala caricatrice devono essere garantite in aggiunta alla compatibilità meccanica dell'accessorio. Se si utilizza l'accessorio con una pala caricatrice che non è adatta per essere utilizzata con il proprio modello di accessorio, i rischi includono ribaltamento, danni all'accessorio dovuti a sovraccarico e rischi relativi al movimento incontrollato dell'accessorio e delle sue parti. Se la propria pala caricatrice non è elencata alla Tabella 1 a pagina, chiedere al proprio rivenditore Avant prima di utilizzare il presente accessorio.

5.1 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici

Sulle pale caricatori Avant i tubi flessibili idraulici vengono collegati con il sistema multi connettore. Se si dispone di una pala caricatrice e Avant serie 300-700 con gli innesti rapidi convenzionali e si desidera passare al sistema multi-connettore, contattare il proprio rivenditore o punto di assistenza Avant per istruzioni o per fruire di servizi di installazione.

**AVVERTENZA**

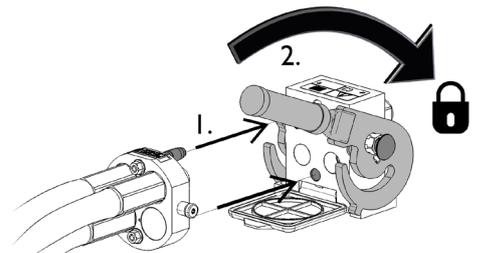
Rischio di movimento dell'accessorio ed espulsione di olio idraulico - Non collegare o scollegare mai gli innesti rapidi o altri componenti idraulici mentre la leva di comando dell'impianto idraulico ausiliario è bloccata o se il sistema è in pressione. Il collegamento o lo scollegamento dei giunti idraulici mentre il sistema è in pressione può causare movimenti accidentali dell'accessorio o l'espulsione di fluido ad alta pressione, con conseguenti gravi lesioni o ustioni. Seguire la procedura di arresto in sicurezza prima di scollegare l'impianto idraulico.

AVVISO

Mantenere tutti i raccordi il più possibile puliti; utilizzare i cappucci protettivi sia sull'accessorio che sulla pala caricatrice. Sporcizia, ghiaccio, ecc. possono rendere molto più difficile l'utilizzo dei raccordi. Non lasciare mai tubi flessibili a strasciconi a contatto con il terreno; posizionare i giunti sul supporto dell'accessorio.

Collegamento del sistema multiconnettore:

1. Allineare i piedini del connettore dell'accessorio ai corrispondenti fori del connettore della pala caricatrice. Il multi-connettore non si connette se il connettore dell'accessorio è capovolto.
2. Collegare e bloccare il multi connettore ruotando la leva verso la pala caricatrice.

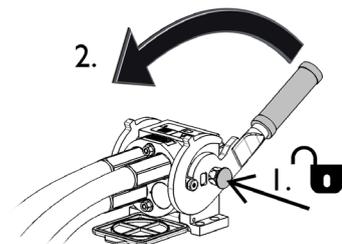


La leva deve potersi muovere facilmente fino alla posizione di bloccaggio. Se la leva non scorre in modo fluido, controllare l'allineamento e la posizione del connettore e pulire i connettori. Spegnerne anche la pala caricatrice e rilasciare la pressione idraulica residua.

Scollegare il sistema multiconnettore:

Prima di scollegare, appoggiare l'accessorio su una superficie solida e piana.

1. Disattivare l'idraulica ausiliaria della pala caricatrice.
2. Mentre si preme il pulsante di sblocco, ruotare la leva per scollegare il connettore.
3. Al termine dell'operazione, inserire il multiconnettore sul relativo supporto sull'accessorio.

**Scollegare i tubi flessibili idraulici:**

Prima di scollegare i raccordi, abbassare l'accessorio in posizione di sicurezza su una superficie solida e piana. Ruotare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria in posizione neutra.

AVVISO

Quando si scollega l'accessorio, scollegare sempre i giunti idraulici prima di sbloccare la piastra di attacco rapido, per evitare danni ai tubi flessibili e qualsiasi fuoriuscita di olio. Reinstallare i cappucci protettivi sui raccordi per evitare l'ingresso di impurità nell'impianto idraulico.

Rilascio della pressione idraulica residua:

Nel caso in cui nell'impianto idraulico dell'accessorio rimanga della pressione residua, spesso è possibile scollegare i giunti idraulici, ma può essere difficile collegarli la volta successiva. Se i raccordi non si collegano, la pressione residua deve essere rilasciata ruotando la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice, quando il motore è spento. Per assicurarsi che non ci sia pressione residua nell'impianto idraulico dell'accessorio, spegnere il motore della pala caricatrice e spostare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice avanti e indietro prima di scollegare i giunti.

5.2 Collegamento elettrico

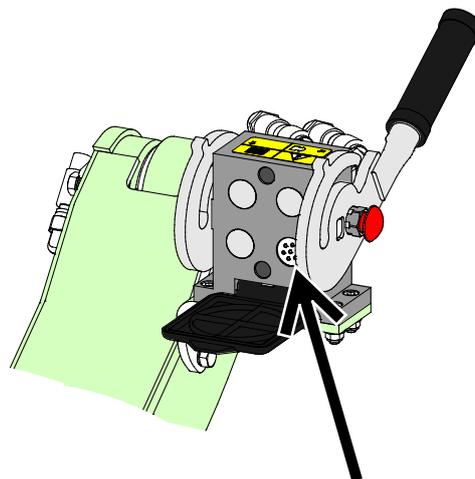
Funzioni elettriche dell'accessorio:

La lama vomero ha molteplici funzioni per il cui utilizzo è necessario installare il sistema Opticontrol[®] sulla minipala. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a pagina 21.

AVVISO

La minipala deve essere dotata del sistema Opticontrol[®] per poter controllare tutte le funzioni dell'accessorio.

Sulle minipale dotate di Opticontrol[®], la presa elettrica è integrata nel multi-connettore e il cablaggio elettrico dell'accessorio è collegato quando il multi-connettore è accoppiato. Pulire entrambi i multiconnettori prima di collegare il multiconnettore.



Opticontrol[®]

AVVISO

Assicurarsi che i cavi non rimangano bloccati, schiacciati o tesi quando l'attrezzatura si muove.

Con l'ausilio del sistema Opticontrol[®] disponibile per la minipala, gli interruttori di controllo dell'accessorio sono facilmente accessibili all'estremità della leva di comando del braccio. Ulteriore informazioni sulla presa di corrente della pala caricatrice si trovano nel manuale dell'operatore della pala caricatrice.

Kit di aggiornamento:

Il sistema Opticontrol[®] è disponibile come kit di aggiornamento A437338. Vedere le istruzioni separate per il montaggio a posteriori del cablaggio nelle istruzioni del kit di aggiornamento.

6. Utilizzo dell'accessorio

Controllare ancora una volta l' apparecchio e l'ambiente operativo prima di iniziare a lavorare e verificare che tutti gli ostacoli siano stati rimossi dall'area di lavoro. Un' ispezione rapida dell'attrezzatura e dell'area di lavoro prima dell'uso sono indispensabili per garantire la sicurezza e le migliori prestazioni dell'attrezzatura.

Esercitarsi sull'uso dell'accessorio e dei comandi in un'area aperta e sicura. Se non si ha familiarità con la pala caricatrice in uso, si consiglia di esercitarsi all'uso senza alcun accessorio.



AVVERTENZA

Rischio di collisione - Controllare l'area operativa prima di utilizzare l'attrezzatura.

Se la lama vomero colpisce un ostacolo, la minipala può arrestarsi improvvisamente e inaspettatamente causando lesioni da impatto alla testa e al corpo, indipendentemente dal sistema di sgancio a molla della lama o da altri sistemi di sicurezza.

- Guidare lentamente e prestare sempre attenzione all'area di lavoro.
- Assicurarsi che non vi siano ostacoli nascosti ad es. sotto la neve.
- Non lasciare che le persone presenti in loco si avvicinino alla macchina. Arrestare l'accessorio se altri si avvicinano a più di 2 metri dall'accessorio.
- Contrassegnare preventivamente in modo visibile, per quanto possibile, eventuali ostruzioni, in modo da evitare collisioni.
- Utilizzare l'attrezzatura solo in aree ben illuminate o assicurarsi che la pala caricatrice sia dotata di luci sufficienti.
- I tratti di lama caricati a molla migliorano la sicurezza solo durante la marcia in avanti - in retromarcia, la guida è estremamente lenta.
- **Indossare sempre la cintura di sicurezza.**



AVVERTENZA

Rischio di schiacciamento - Non permettere mai a nessuno di sostare sotto un accessorio o un braccio caricatore sollevato. Tenere presente che il braccio del caricatore può essere abbassato o inclinato anche se il motore è stato spento (pericolo di schiacciamento). La pala caricatrice non è concepita per tenere un carico sollevato per lunghi periodi. Abbassare sempre l'accessorio in una posizione sicura prima di abbandonare il sedile del conducente.



AVVERTENZA

Rischio di collisioni - Assicurare una buona visibilità. Non sollevare mai l'accessorio a un'altezza tale da ostruire la visibilità dalla posizione del conducente. Assicurare una visibilità senza ostacoli in tutte le direzioni. Tenere tutti i finestrini puliti e privi di sporcizia, ghiaccio, neve, ecc.

6.1 Controlli prima dell'uso

- Controllare regolarmente che tutti gli ostacoli, anche quelli eventualmente nascosti, siano stati rimossi dall'area di lavoro o siano stati contrassegnati visibilmente prima dell'uso.
- Assicurarsi che gli astanti si trovino a una distanza di sicurezza durante il funzionamento dell'attrezzatura. Non permettere a nessuno di entrare nell'area di pericolo del braccio o di restare direttamente davanti alla pala caricatrice. Assicurarsi inoltre di potere procedere in retromarcia in sicurezza con la pala caricatrice. Non pensare mai che gli astanti restino dove sono stati visti l'ultima volta; in particolare i bambini sono spesso attratti dalle attrezzature in movimento.
- Controllare che la molla di sgancio delle lame sia in condizioni di lavoro normali e non sia bloccata, ad esempio, dal ghiaccio.
- Controllare lo stato generale dell'accessorio e della pala caricatrice e verificare l'eventuale presenza di perdite di olio idraulico. Eseguire i controlli giornalieri della minipala, vedere il manuale d'uso della minipala. L'accessorio non deve essere utilizzato in caso di guasto dell'impianto idraulico della pala caricatrice o dell'accessorio. Per le istruzioni di manutenzione fare riferimento al Capitolo 7.
- Azionare l'accessorio e i comandi della pala caricatrice solo se si è seduti sul sedile del conducente. Assicurarsi che la pala caricatrice e l'accessorio siano utilizzati in modo sicuro e conforme alla destinazione d'uso. Non consentire ai bambini di utilizzare l'attrezzatura.
- Non utilizzare mai la pala caricatrice o gli accessori sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di giudizio o causare sonnolenza, o qualora non si sia in altro modo idonei dal punto di vista medico all'uso dell'attrezzatura.
- Ricordare i metodi di lavoro corretti ed evitare di abbandonare il sedile del conducente inutilmente.



AVVERTENZA

Rischio di lesioni a causa di un arresto improvviso - Guidare lentamente e rimanere sempre all'erta in caso di possibili ostacoli. Per la sicurezza dell'operatore, la lama è dotata di meccanismi di sicurezza per ridurre il rischio di arresto improvviso della macchina e la possibilità di lesioni che potrebbero seguirne. Tuttavia, l'esistenza delle funzioni di sicurezza non si sostituisce alla responsabilità dell'operatore. Un esercizio attento e prudente è essenziale per la sicurezza. Qualsiasi funzione di sicurezza di per sé non garantisce l'utilizzo in sicurezza della lama vomero. Le prestazioni dei dispositivi di sicurezza possono essere ostacolate in determinate condizioni, come nel caso di neve compattata o ghiaccio, o durante la retromarcia con la pala caricatrice.

6.2 Qualificazione dell'operatore

Chiunque intenda utilizzare l'accessorio deve:

- Conoscere l'uso previsto dell'accessorio.
- Sapere come utilizzare la pala caricatrice in sicurezza in diverse condizioni operative.
- Leggere e seguire sempre le istruzioni relative all'uso dell'accessorio contenute in questo manuale dell'operatore.
- Tenere il presente manuale e il manuale dell'operatore della pala caricatrice a portata di mano.
- Assicurarsi che la pala caricatrice e l'accessorio siano utilizzati in modo sicuro e conforme alla destinazione d'uso.
- Non consentire ai bambini di utilizzare l'attrezzatura.
- Non utilizzare mai la pala caricatrice o gli accessori sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di giudizio o causare sonnolenza, o qualora non si sia in altro modo idonei dal punto di vista medico all'uso dell'attrezzatura.
- Completare ogni eventuale formazione obbligatoria richiesta dal datore di lavoro prima dell'uso.

6.3 Posizione operativa

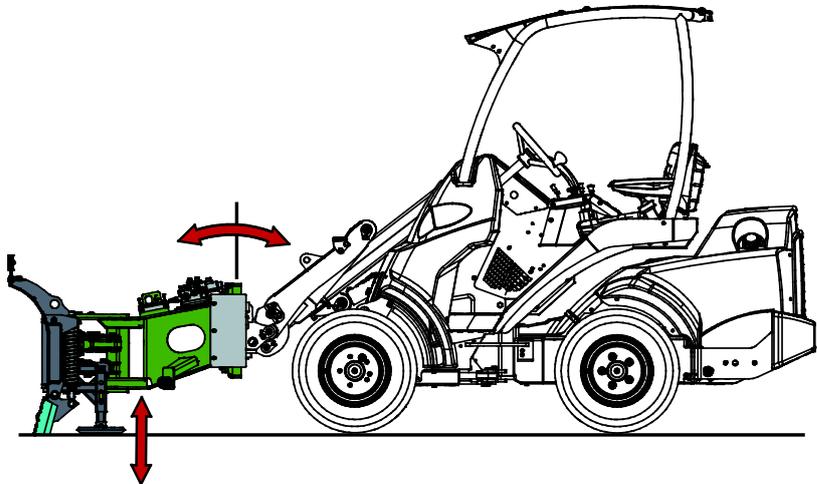
Per ottenere le migliori prestazioni della lama vomero, esistono regole importanti per la posizione operativa:

1. La lama vomero deve essere in posizione verticale
2. Il braccio della pala deve essere posto in una posizione che permetta alla lama vomero di flottare

Regolare l'accessorio in posizione verticale:

1. abbassare la lama vomero fino ad avvicinarsi alla superficie del terreno
2. Inclinare l'accessorio fino a fargli raggiungere una posizione verticale.
3. Abbassare la lama vomero a terra in posizione verticale sul bordo della lama e sui pattini di supporto.

Se necessario, regolare i pattini di supporto come indicato in questo manuale per mantenere la posizione verticale quando viene abbassata a terra.

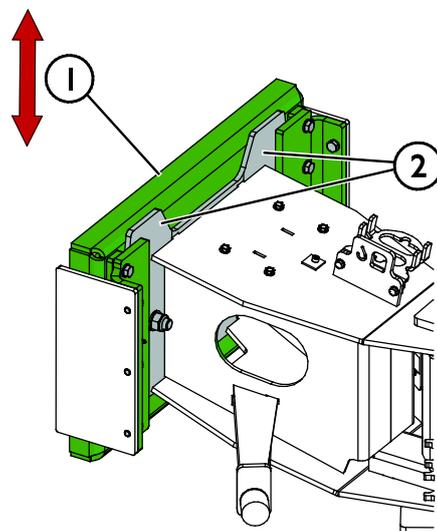


In linea generale, regolare l'accessorio in modo che la piastra di attacco rapido della minipala sia in posizione verticale. A seconda delle circostanze specifiche dell'area di lavoro, si può tentare di inclinare la lama leggermente in avanti o indietro. La posizione verticale dell'accessorio influisce sull'esito e sull'accuratezza dello spazzamento

La lama vomero non deve essere premuta con forza contro il terreno, in quanto ciò influisce sulla manovrabilità della pala caricatrice, poiché le ruote anteriori della pala iniziano a sollevarsi dalla superficie del terreno. Evitare di premere con forza la lama vomero contro il terreno per evitare un'usura eccessiva della lama.

Regolare la posizione iniziale di flottamento come segue:

1. Collocare l'accessorio sul terreno in posizione verticale.
2. Abbassare o sollevare il braccio della pala (riferimento 1 in figura) in modo che il bordo superiore della staffa di attacco accessorio sia allineato con la parte superiore del telaio della lama vomero (2).



Il sistema flottante della Lama vomero a U consente alla intera lama di flottare verticalmente, rendendo molto più facile ed efficiente la lavorazione su superfici irregolari. La lama può anche fluttuare lateralmente $\pm 7,5^\circ$ nella posizione centrale del flottamento. Nelle posizioni verticali estreme di flottamento, l'angolo massimo di flottamento laterale è ridotto.

6.4 Controllo della lama vomero - diverse funzioni della lama

Le diverse funzioni della lama vengono controllate con il sistema Opticontrol® della minipala. La modalità Opticontrol® è attivata con un selettore separato sulla minipala. Premendo gli interruttori di controllo accessori installati sul joystick della minipala, Opticontrol® attiva contemporaneamente l'idraulica ausiliaria della minipala nella misura del necessario.

AVVISO

La minipala deve essere dotata del sistema Opticontrol® per poter controllare tutte le funzioni dell'accessorio.

Principio di base dell'uso della lama vomero:

- 1 Attivare il modo operativo Opticontrol® con il selettore separato sulla minipala. Vedere la figura adiacente e il manuale dell'operatore della minipala.
- 2 Controllare la funzione desiderata con gli interruttori del sistema Opticontrol® o usare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria sulla minipala per controllare la funzione selezionata (o usare i pulsanti del joystick elettrico).



Utilizzo della lama vomero

Interruttori del sistema Opticontrol®



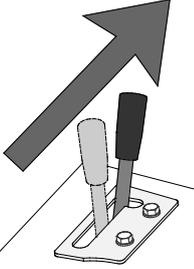
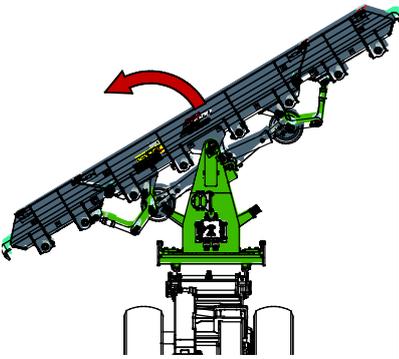
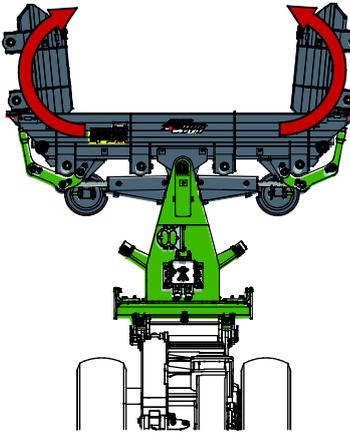
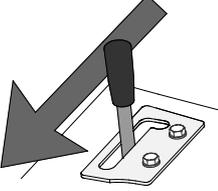
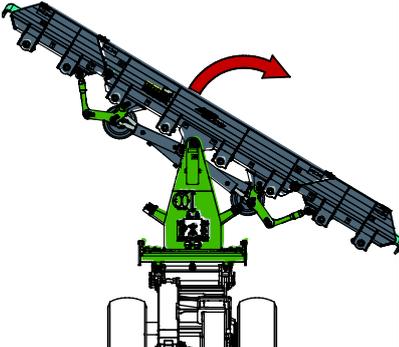
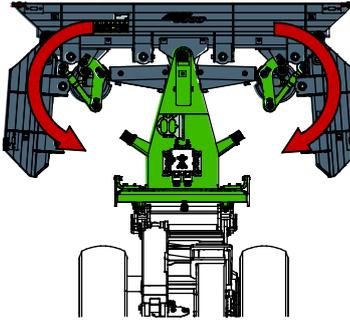
1. Interruttore ON-OFF
 - Commutare su **ON (I)** per selezionare entrambe le alette laterali
 - 0 per selezionare la funzione di rotazione della lama vomero

Utilizzare i pulsanti rosso e blu per controllare le funzioni selezionate.
2. Interruttore di controllo a 2 vie:
 - Controllare direttamente l'ala laterale sinistra, Opticontrol attiva l'idraulica ausiliaria quando viene premuto l'interruttore
3. Interruttore di controllo a 2 vie:
 - Aletta laterale destra

AVVISO

Quando la minipala è dotata del kit di interruttori di controllo accessori, ma non del sistema Opticontrol®, le alette laterali sono selezionabili con gli interruttori 2 e 3. Per il controllo delle alette è necessario utilizzare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria o i pulsanti rosso e blu, oltre agli interruttori. Non si intende controllare l'accessorio in questo modo, si deve invece utilizzare il sistema opticontrol completo.

Funzionamento della lama vomero con la leva di comando

	<p>Selezionare la funzione desiderata con l'interruttore ON/OFF.</p>		
	<p>Spostare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria verso la posizione di bloccaggio (oppure utilizzare i pulsanti elettrici del joystick elettrico opzionale) per</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Rotazione lama a sinistra o ■ Ruotare entrambe le alette in avanti. <p>La leva non deve essere lasciata in posizione di bloccaggio.</p>		
	<p>Allontanare la leva dalla posizione di bloccaggio per</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Rotazione lama a destra. o ■ Ruotare entrambe le alette all'indietro. 		


AVVERTENZA

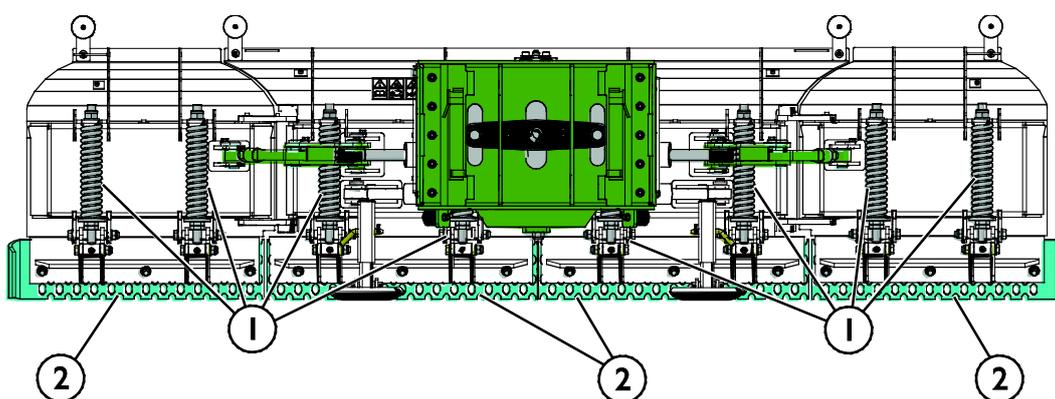
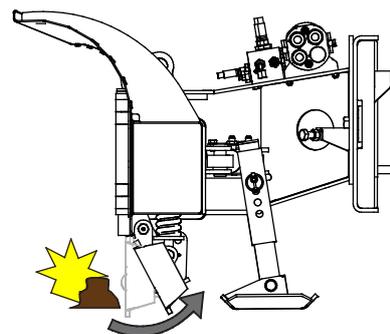
Rischio di lesioni a causa di un arresto improvviso - Guidare lentamente e rimanere sempre all'erta in caso quando si utilizza la lama vomero in posizioni estreme. Se il telaio articolato della minipala è ruotato e il braccio viene represso nello stesso momento in cui l'aletta laterale della lama vomero viene ripiegata in posizione estrema, c'è la possibilità di colpire il pneumatico anteriore con il bordo della lama vomero. Un esercizio attento e prudente è essenziale per la sicurezza. L'esistenza delle funzioni di sicurezza non esonera l'operatore da eventuali responsabilità. Guidare sempre lentamente, evitare i movimenti bruschi e prestare attenzione quando si utilizza la lama vomero nelle posizioni estreme.

6.5 Sezioni lame inferiori incernierate

Per ridurre la possibilità di un arresto improvviso in caso di urto con un ostacolo, la lama vomero è dotata di un meccanismo di sgancio a molla. Le sezioni inferiori della lama (2) sono tenute giù in posizione operativa con le molle (1) nella figura sottostante.

Le sezioni inferiori potrebbero muoversi leggermente durante il normale utilizzo. Se il movimento è troppo facile, serrare o sostituire le molle. L'azionamento del sistema di sgancio a molla della lama non deve essere bloccato, e le molle non devono essere eccessivamente tese. Vedere a pagina 28 i informazioni su come regolare le molle.

Le lame si inclinano solo durante la marcia in avanti. Quando si effettua la retromarcia con la pala caricatrice, i tratti della lama sono rigidi e quindi colpire un ostacolo mentre si effettua la retromarcia può tradursi in un arresto improvviso.

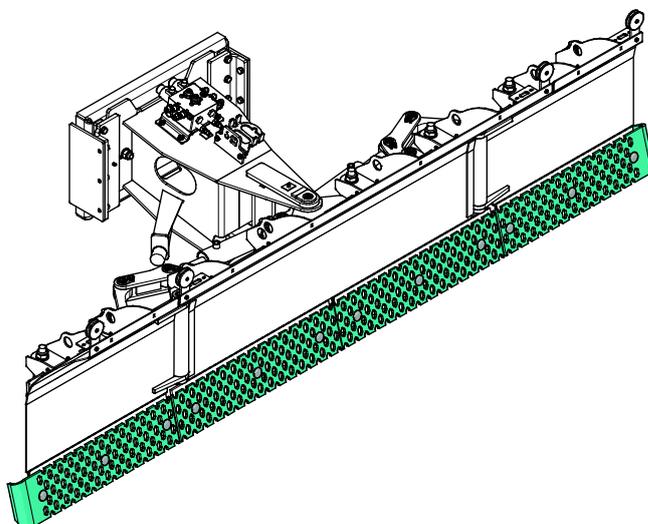


6.6 Bordi lama

La lama vomero è equipaggiata di serie con bordo taglia ghiaccio. È concepita per rompere la neve compattata e il ghiaccio su superfici dure. Il bordo taglia ghiaccio lascia una superficie ruvida e non scivolosa.

Tutte le sezioni del bordo della lama possono essere sostituite, in quanto si consumano durante l'uso.

Altri materiali delle lame possono essere disponibili - contattare il vostro rivenditore Avant o visitare il sito www.avanttecho.com per maggiori informazioni.



AVISO

Evitare di danneggiare le superfici fragili - Il bordo taglia ghiaccio scalfisce o danneggia in altro modo alcune superfici. Utilizzare altri tipi di lame, se necessario.

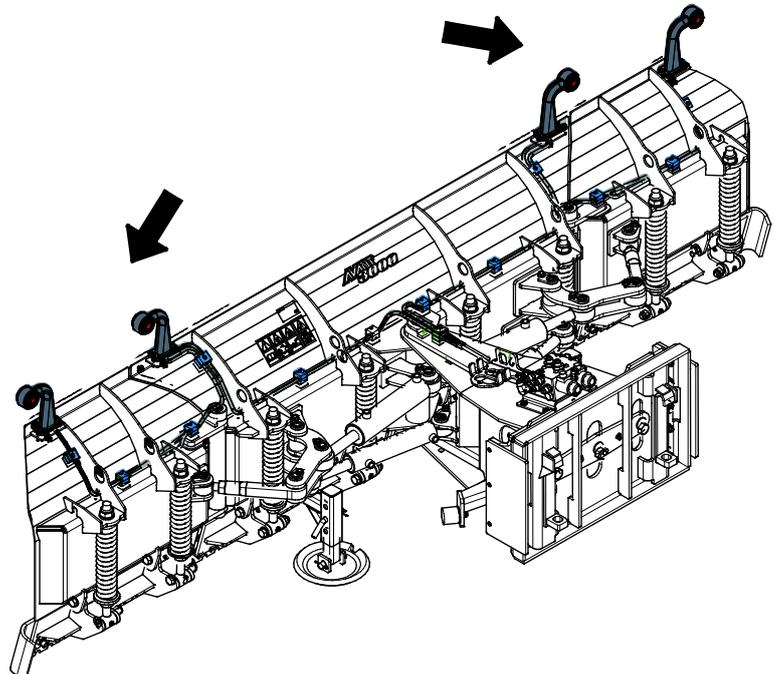
AVVISO

Non azionare mai la lama vomero senza il parabordo montato, o se il bordo lama è troppo usurato. La lama vomero si danneggia se viene utilizzata con i bordi della lama usurati o completamente senza bordi lama.

6.7 Kit luci da di ingombro (opzionale extra)

La lama vomero è equipaggiata di serie con un kit riflettori. Il kit luci di ingombro è disponibile come opzione.

Le luci di ingombro si illuminano all'inserimento della chiave di accensione.

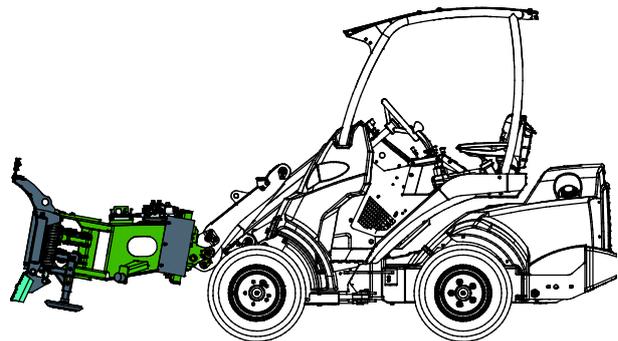


6.8 Posizione di trasporto



AVVERTENZA

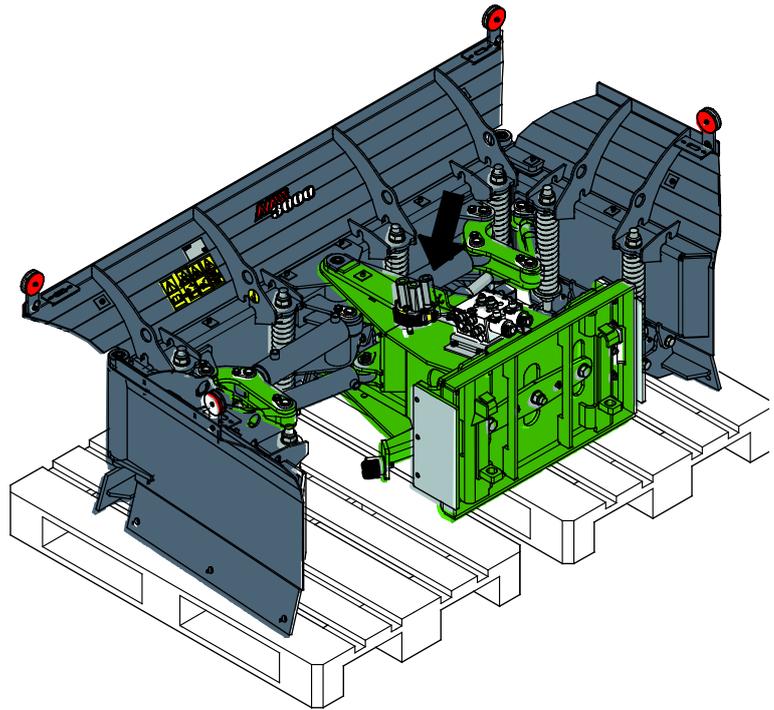
Mantenere stabile la pala caricatrice. Trasportare sempre l'accessorio tenendolo sempre il più possibile in basso e vicino al terreno. Tenere rientrato il braccio telescopico durante la guida per il trasporto.



6.9 Stoccaggio dell'accessorio

Scollegare e riporre la lama vomero a U su una superficie piana in modo che poggi saldamente sul telaio.

- Evitare di riporre l'accessorio direttamente a terra, ad esempio posizionare sotto di esso un pallet o ceppi di legno. Il luogo migliore in cui riporre l'accessorio è un'area protetta dalla pioggia e dalla luce diretta del sole.
- Collocare il multiconnettore sul relativo supporto, come indicato da una freccia nella figura adiacente. Non lasciare mai il connettore elettrico sul terreno.
- Rimuovere la maggior parte della neve dalla lama vomero, in modo che lo scioglimento e il congelamento della neve non provochino il bloccaggio dell'accessorio.
- Assicurare la stabilità della lama vomero durante il suo stoccaggio. È vietato arrampicarsi sulla lama vomero.



Pulire l'accessorio prima di periodi di stoccaggio prolungati, ritoccare la vernice dove necessario, ingrassare i punti di lubrificazione e lubrificare le parti visibili degli steli dei cilindri idraulici al fine di prevenire danni da ruggine.

7. Manutenzione e assistenza

L'accessorio è stato progettato in modo da richiedere la minor manutenzione possibile. La manutenzione continua comprende la pulizia e la lubrificazione regolari e il monitoraggio delle condizioni dell'accessorio. A causa del pericolo di schiacciamento causato dall'abbassamento delle parti della macchina, tutti i lavori di manutenzione devono essere eseguiti quando le parti mobili sono completamente abbassate e l'accessorio è disteso sul terreno.



PERICOLO

Rischio di schiacciamento - Non rimanere mai sotto un accessorio sollevato.

Assicurarsi che l'accessorio sia supportato correttamente durante tutti gli interventi di manutenzione. Non rimanere mai sotto un accessorio sollevato. Il braccio caricatore potrebbe abbassarsi inaspettatamente durante la manutenzione causando gravi lesioni da schiacciamento o urto anche quando il motore della pala caricatrice non è in funzione. Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite quando l'accessorio è completamente abbassato.

7.1 Ispezione dei componenti idraulici

Controllare lo stato dei tubi flessibili e dei componenti idraulici quando il sistema si è raffreddato e la pressione è stata scaricata. Non utilizzare l'attrezzatura se si riscontra una perdita nell'impianto idraulico dell'accessorio o della pala caricatrice. Il fluido idraulico fuoriuscito può penetrare nella pelle e causare gravi lesioni. Rivolgersi immediatamente a un medico nel caso in cui il fluido idraulico penetri nella pelle. Lavare accuratamente con acqua e sapone qualsiasi parte del corpo che sia stata a contatto con olio idraulico. L'olio idraulico è anche dannoso per l'ambiente e deve essere evitata qualsiasi perdita nell'ambiente. Riparare tutte le perdite immediatamente dopo averle rilevate; una piccola perdita può rapidamente diventare grande. Azionare l'accessorio solo con il tipo di olio idraulico accettato per l'uso con le pale caricatrici Avant.



PERICOLO

Rischio di iniezione di liquido ad alta pressione attraverso la pelle - Rilasciare la pressione residua prima della manutenzione. Non maneggiare mai i componenti idraulici quando l'impianto idraulico è in pressione, poiché un raccordo potrebbe rompersi o allentarsi e l'olio rilasciato potrebbe causare gravi lesioni. Non utilizzare l'attrezzatura se si è riscontrata una perdita nell'impianto idraulico.



Controllare visivamente che i tubi flessibili non presentino incrinature o abrasioni. Se ci sono segni di perdite, per controllare un componente, tenere un pezzo di cartone nell'area in cui si sospetta una perdita. Non usare le mani per cercare perdite. Monitorare l'usura dei tubi flessibili e interromperne l'uso se lo strato superficiale di un tubo si è usurato. Controllare il percorso dei tubi flessibili; regolare le fascette stringitubo per evitare l'abrasione dei tubi flessibili. La durata dei tubi flessibili è limitata. A seconda delle condizioni operative, tutti i tubi flessibili devono essere ispezionati a fondo entro 3 o 5 anni dall'uso e, se necessario, sostituiti con altri nuovi.

La ricerca di un guasto significa che il tubo o il componente idraulico deve essere sostituito e che l'attrezzatura non deve essere utilizzata fino a quando non viene riparata. I pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore AVANT o il punto di assistenza autorizzato più vicino. Se non si dispone delle conoscenze e dell'esperienza necessarie in merito ai gruppi idraulici e alle modalità di esecuzione della riparazione in condizioni di sicurezza, lasciare che ad occuparsi dei lavori di riparazione siano tecnici dell'assistenza specializzati.

7.2 Pulitura dell'accessorio

Pulire regolarmente l'accessorio al fine di prevenire l'accumulo di sporcizia, che è più difficile da rimuovere. Per la pulizia è possibile utilizzare una idropulitrice e un detergente delicato. Non utilizzare solventi forti e non spruzzare direttamente sui componenti idraulici o sulle etichette applicate all'accessorio.

7.3 Ispezione delle strutture metalliche

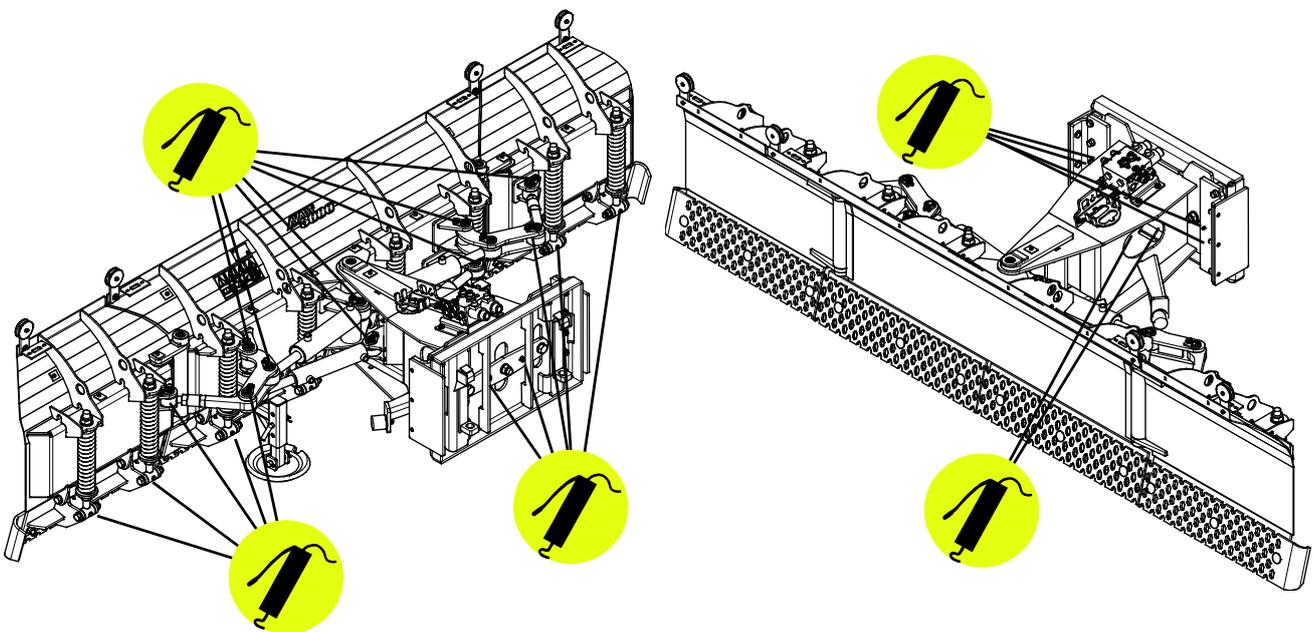
Anche le strutture metalliche dell'accessorio devono essere ispezionate regolarmente. Controllare visivamente l'eventuale presenza di danni e controllare con particolare attenzione le staffe di attacco rapido e l'area circostante. L'accessorio non deve essere utilizzato in caso di deformazioni, crepe o rotture.

Le riparazioni della saldatura possono essere eseguite solo da saldatori professionisti. Per la saldatura si devono usare solo metodi e additivi adatti per l'acciaio dell'accessorio. Per ulteriori informazioni sulle riparazioni, rivolgersi al servizio di assistenza più vicino.

7.4 Lubrificazione

È presente un totale di 33 punti di lubrificazione nei giunti dell'accessorio. Aggiungere regolarmente una piccola quantità di grasso. Un intervallo di lubrificazione corretto dipende molto dalle condizioni operative, ma l'aggiunta di lubrificante deve avvenire almeno ogni 10 ore di utilizzo.

Pulire l'estremità dell'ingrassatore prima di ingrassare e aggiungere solo una piccola quantità di grasso alla volta. I nippli di lubrificazione sono nippli standard M6 o R1/8". Sostituirlo se danneggiato.



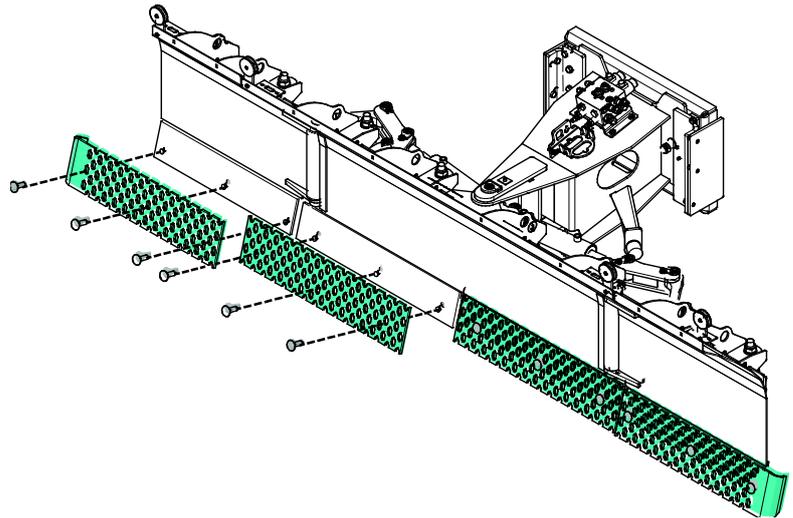
AVVISO

Quando il piatto flottante è nella posizione più bassa, i nippli di lubrificazione del sistema flottante possono essere lubrificati anche se la lama vomero è accoppiata alla minipala.

7.5 Bordi lama

La condizione dei bordi della lama dovrebbe essere controllata dopo pochi utilizzi, in quanto i bordi si consumano durante l'uso normale.

Tutte le sezioni dei bordi lama possono essere sostituite separatamente, se necessario. Vedere figura a fianco.



AVVISO

Se il bordo lama si è usurato eccessivamente, deve essere sostituito. Utilizzare sempre guanti protettivi di buona qualità quando si maneggiano i bordi lama.

7.6 Meccanismo di sgancio a molla

Il funzionamento del meccanismo di sgancio a molla deve essere controllato all'inizio di ogni turno di lavoro. Tutte le sezioni della lama devono potersi inclinare all'indietro per ridurre la possibilità di un arresto improvviso.

Regolare la tensione della molla con i dadi che sono indicati con le frecce nella figura sotto riportata. Tutte le sezioni dei bordi lama possono essere regolate separatamente. Regolare entrambe le molle in una sezione della lama in uguale misura. Tendere le molle se il meccanismo di sgancio a molla permette alle lame di inclinarsi troppo facilmente all'indietro. Le molle devono essere mantenute alla tensione più bassa possibile che permetta un normale utilizzo della lama vomero.

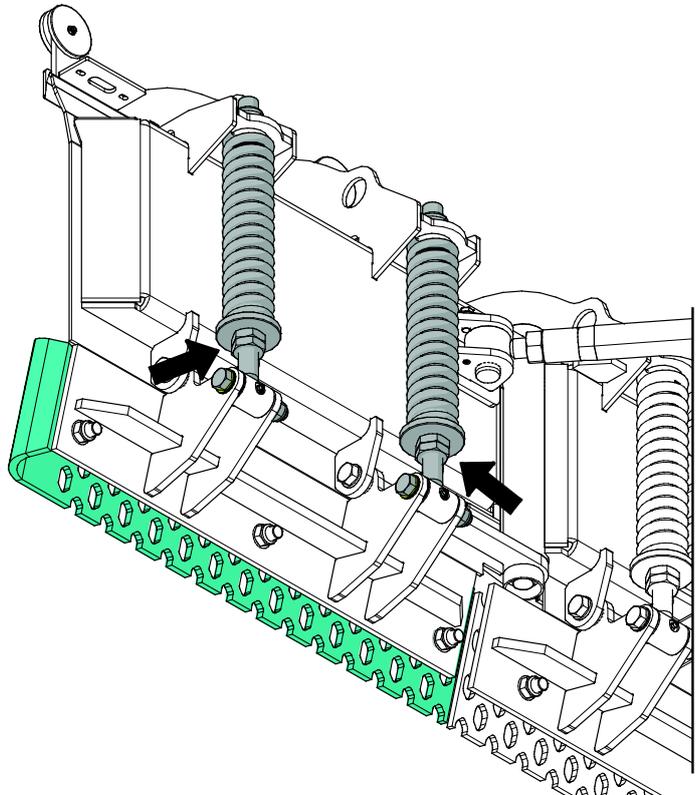
Tensionamento

- Allentare il dado inferiore ruotandolo e tenendo fermo contemporaneamente il dado superiore.
- Aumentare la tensione della molla ruotando il dado superiore. Regolare la tensione un po' alla volta, ruotando i dadi per due giri completi e testando il funzionamento della lama vomero dopo la regolazione.
- Tenere fermo il dado superiore e stringere il dado inferiore finché i dadi non saranno bloccati.

Evitare di tendere eccessivamente le molle.

Allentamento

- Allentare il dado inferiore ruotandolo e tenendo fermo contemporaneamente il dado superiore.
- Diminuire la tensione della molla ruotando il dado superiore.
- Tenere fermo il dado superiore e stringere il dado inferiore finché i dadi non saranno bloccati.

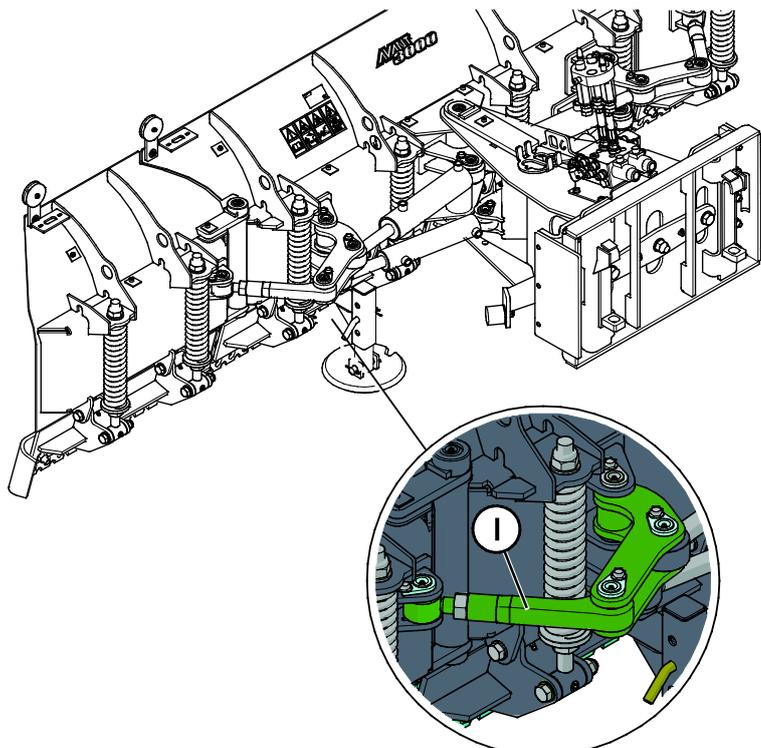
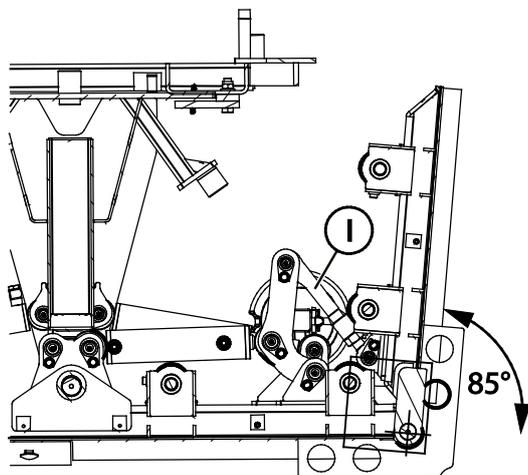


AVVERTENZA

Rischio di gravi lesioni - Evitare di smontare le molle in tensione. Le molle sono tese e una manutenzione poco attenta può causare gravi lesioni se la molla viene rilasciata. Non smontare le molle tese dell'accessorio; affidare la manutenzione ai professionisti dell'assistenza.

7.7 Angolo delle alette laterali

Le alette possono essere ripiegate all'indietro a un angolo di 85°. Se questo angolo è diverso da 85°, le alette potrebbero entrare in contatto con la sezione centrale della lama vomero quando le alette sono ripiegate in avanti. In questo caso lo snodo (1) deve essere accorciato o allungato manualmente per regolare l'angolo.



7.8 Smaltimento a fine vita

Quando l'accessorio è giunto al termine della propria vita utile, riciclarlo e smaltirlo correttamente. Smontare l'accessorio e separare i diversi materiali, come plastica, acciaio, gomma e oli ad esempio. Scaricare e raccogliere tutti gli oli e manipolarli secondo le norme locali vigenti. Non lasciare mai olio od altri materiali nell'ambiente.

Riciclare ogni materiale conferendolo a una stazione di raccolta idonea. Affidare, nella misura del possibile, il riciclo a un'azienda di smaltimento rifiuti.

8. Termini di garanzia

Avant Tecno Oy concede una garanzia di un anno (12 mesi) dalla data di acquisto dell'accessorio da essa prodotto.

La garanzia copre i costi di riparazione con le seguenti modalità:

- I costi di manodopera vengono coperti se la riparazione non viene eseguita in fabbrica.
- La fabbrica sostituisce qualsiasi materiale di consumo o componente difettoso.

La fabbrica può rimborsare il prezzo dei componenti acquistati dal cliente in casi particolari concordati anticipatamente.

La garanzia non copre:

- Interventi di manutenzione ordinaria o parti e materiali di consumo a tal scopo necessari.
- Danni causati da condizioni operative o modalità di utilizzo insolite, negligenza, modifiche strutturali apportate senza il consenso di Avant Tecno Oy, utilizzo di parti non originali o mancanza di manutenzione.
- Le conseguenze di un difetto, come l'interruzione del lavoro o altri possibili danni aggiuntivi
- Spese di viaggio e/o di trasporto dovute alla riparazione.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
IT	Dichiarazione di Conformità CE	Traduzione del documento originale



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabbricante
Osoite / Adress / Address / Indirizzo

AVANT TECNO OY
Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI,
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Dichiariamo che i prodotti sotto elencati sono conformi alle disposizioni della Direttiva Macchina (direttiva 2006/42/CE e successive modifiche). Sono state applicate le seguenti norme armonizzate

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelli

Avant	
Hydraulitoiminen lumiaura; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk snöplog; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic snow plow; attachment for Avant loaders Lama vomero; accessorio per pale caricatori Avant	A438439



31.8.2020 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
Managing Director / Amministratore delegato



AVANT[®]